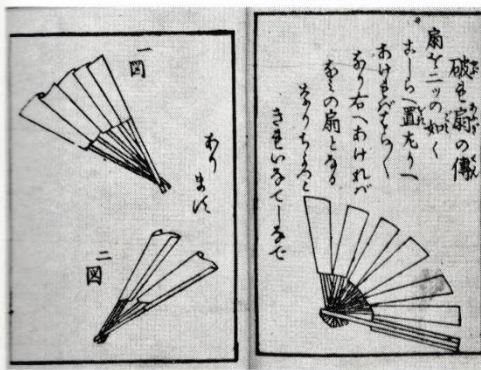


## 乱れ扇(バラバラ扇子)

この扇は、右の方向に広げると普通の扇子になり、左に広げるとバラバラになるというものである。元々はバラバラの扇子に作っており、右に広げるときだけ扇の紙の部分がひっかかり、普通の扇子になる。中国ではこの手品を「碎扇還原」といい、欧米では「Breakaway Fan」という。江戸末期に中国から導入されたものと思われる。明治時代の伝授本には「破れ扇」と書かれている。

一枚刷り『ざしきにて月日を顕す  
伝』(江戸末期)



版本『新撰手品の種本』(明治18年)

The English translation of the commentary is below.

When this fan is spread to the right, it becomes a normal fan, and when it is spread to the left, it breaks apart. Originally, it was made into pieces of a folding fan, and only when it is spread to the right, the paper part of the fan catches on, and it becomes a normal folding fan. In China, this trick is called "Breakaway Fan" in Europe and the United States. It is believed to have been introduced from China in the late Edo period. In the instruction book of the Meiji era, it is written as "torn fan".

The upper plate is a one-sheet print sold at the end of the Edo period.

The lower plate is part of a magic book published in Meiji 19.